

Autour du temps

La troisième édition plébiscitée par le public

Du 9 au 11 octobre, plus de 2'000 visiteurs se sont retrouvés au cœur de la zone industrielle de Plan-les-Ouates à l'occasion de la troisième édition de cet événement bisannuel.

Autour du temps a réuni 12 entités exposantes (écoles, centres de formations, manufactures de renom, horlogers indépendants et sous-traitants) et 22 maisons participantes. Les visiteurs, dont 800 ont pris part aux visites, conférences et balades horlogères, se sont immergés dans les coulisses du temps, du geste technique à la quête esthétique ou à l'innovation de pointe. Le succès de l'événement révèle ainsi le grand intérêt des jeunes à découvrir les savoir-faire de ce secteur.

Les deux premiers jours, les ateliers étaient réservés aux écoles. Ils ont permis à plus de 440 jeunes d'en apprendre plus, par la pratique, sur les différentes facettes de la mesure du temps, de la gravure à la construction d'un cadran solaire, en passant par la découverte des mécanismes horlogers et l'histoire des instruments de mesure du temps. Le troisième jour, les ateliers étaient ouverts à tous. Deux conférences inédites étaient aussi au programme. La première a permis de faire davantage connaissance avec la manufacture Piaget. Lors de la seconde, l'entreprise Sigma, spécialiste du recrutement dans l'horlogerie, a exposé les particularités du marché de l'emploi dans cette branche et dans la sous-traitance. Par ailleurs, des balades horlogères ont permis de découvrir l'histoire du quartier horloger de Plan-les-Ouates. ◦

The third edition was a hit with the public

From 9 to 11 October, more than 2,000 visitors gathered in the heart of the Plan-les-Ouates industrial zone for the third edition of this biannual watchmaking event.

Autour du temps united 12 exhibiting companies (schools, training centres, renowned watch Manufacturers, independent watchmakers and subcontractors) along with 22 participating companies. Visitors – among whom 800 took part in tours, presentations and watchmaking walks – were able to get a backstage view of the watchmaking world, from technical skills to aesthetic pursuits and cutting-edge innovation. The success of the event highlights young people's keen interest in exploring this sector's multiple skills.

The first two days of workshops were reserved for schools. They enabled more than 440 youngsters to discover the different facets of time measurement through hands-on activities, from engraving to the construction of a sundial, including an introduction to watch mechanisms and the history of time-measuring instruments. On the third day, the workshops were open to everyone.

Two new presentations were also on the programme. The first provided an opportunity to learn more about Manufacture Piaget. During the second, watch industry recruitment specialist Sigma outlined the specific features of the job market in this sector as well as in subcontracting. In addition, watchmaking tours enabled participants to delve into the history of the Plan-les-Ouates watchmaking district. ◦



Man of the Hour

Un tour du monde autour de l'art horloger

Refinery Media et Wei Koh, fondateur du magazine *Revolution*, ont créé ensemble *Man of the Hour*, une série en huit épisodes qui explore l'art, l'innovation et les histoires

humaines au cœur de l'horlogerie contemporaine. Présenté par Wei Koh, l'une des voix les plus influentes du monde horloger, la série embarque les spectateurs dans un voyage mêlant aventure, exploration culturelle et expertise. Chaque épisode révèle comment des garde-temps d'exception sont imaginés et façonnés avec précision, âme et créativité.

La série met en lumière les visionnaires indépendants du monde horloger. De Los Angeles à Genève, de Paris à Singapour, le public aura accès à des récits et des ateliers rarement dévoilés, en compagnie de maîtres horlogers légendaires et de pionniers de l'industrie.

Plus qu'un simple récit sur le savoir-faire, *Man of the Hour* s'intéresse à celles et ceux qui ont